

<p><b>Welcome</b></p> <p><b>Scripture reading:</b> Make a joyful noise to the LORD, all the earth! <sup>2</sup> Serve the LORD with gladness! Come into his presence with singing! <sup>3</sup> <i>Know that the LORD, he is God!</i> It is he who made us, and we are his; we are his people, and the sheep of his pasture. <sup>4</sup> Enter his gates with thanksgiving, and his courts with praise! Give thanks to him; bless his name! <sup>5</sup> <i>For the LORD is good; his steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.</i> Psalm 100</p>	<p><b>خوش آمدید</b></p> <p><b>خواندن آیات کتاب مقدس:</b></p> <p>ای تمامی روی زمین خداوند را بانگ شادمانی دهید خداوند را با شادی عبادت نمایید او سرودخوانان به حضور او بیاوید بدانید که یهوه خداست اوست که ما را آفرید و ما از آن اویم ما قوم او و گوسفندان چراگاه اویم به دروازه‌های او با شکرگزاری داخل شوید او به صحنهای او با ستایش او را سپاس گوید او نامش را متبارک خوانید زیرا خداوند نیکوست و محبتش جاودانی و وفاداریش نسل اندر نسل</p> <p>مزمور</p>
<p><b>Song:</b></p>	<p><b>سرود</b></p>
<p><b>Confession</b></p> <p><b>Scripture reading:</b> And God spoke all these words saying 'I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery. You shall have no other gods before me. You shall not make for yourself a</p>	<p><b>اعتراف</b></p> <p><b>خواندن آیات کتاب مقدس:</b></p> <p>This is a summary of the passage, and will need a direct translation thanks.</p>

carved image. You shall not take the name of the Lord your God in vain. Remember the sabbath day to keep it holy. Honour your father and mother. You shall not murder. You shall not commit adultery. You shall not steal. You shall not lie. You shall not covet. Exodus 20

**To say all together:**

: Almighty God, our heavenly Father, we have sinned against you, and against our neighbour, in thought and word and deed, through negligence, through weakness, through our own deliberate fault. We are truly sorry and repent of all our sins. For the sake of your Son Jesus Christ, who died for us, forgive us all that is past and grant that we may serve you in newness of life to the glory of your name. Amen.

**Time of Silent Confession**

**Scripture reading:**

“For God so *loved* the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.” — John 3:16-17

همه با هم بگویم:

خدای قادر و توانا، ای پدر آسمانی، ما نسبت به تو و نسبت به همسایگانمان چه در ذهن و چه در کلام و چه در اراده از طریق نادیده گرفتن، ضعف و اشتباهات عمدی مان گناه کرده ایم. ما عمیقاً متأسفیم و از همه گناهانمان توبه میکنیم. به احترام پسر ت عیسی مسیح که بخاطر ما فداشد، ما را برای گذشته مان ببخش و به ما برکت خدمت به خویش را برای جلال نامت عطا کن.  
آمین.

زمان اعتراف خاموش

خواندن کتاب مقدس:

زیرا خدا جهان را آنقدر محبت کرد که پسر یگانه خود را داد تا هر که به او ایمان آورد، هلاک نگردد، بلکه حیات جاویدان یابد. زیرا خدا پسر را به جهان فرستاد تا جهانیان را محکوم کند، بلکه فرستاد تا به واسطه او نجات یابند.

یوحنا

**Song:**

سرود

**Catechism question**

سوال مربوط به احکام

<https://newcitycatechism.com/translations/farsi.html>

**Community Life**

زندگی اجتماعی – اعتراف

<p><b>Live translation!</b></p>	<p>ترجمه همزمان (زنده)</p> <p><a href="https://www.stclementschurchmanchester.org/live-service-translation">https://www.stclementschurchmanchester.org/live-service-translation</a></p>
<p><b>Community Prayers:</b></p> <p><b>The Lord's Prayer</b>  Our Father in heaven, hallowed be your name,  your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.  Give us today our daily bread.  Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.  Lead us not into temptation but deliver us from evil.  For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever.  Amen.</p>	<p>دعای دسته جمعی: توسط سوزی جانسون</p> <p>توسط سوزی جانسون</p> <p>دعای خداوند</p> <p>ای پدر ما که در آسمانی، نامت متبارک باد، فرمانروایی تو بیاید، اراده ی تو بر روی زمین انجام گیرد، همانطوری که در بهشت برقرار است. قوت روزانه ما را امروز به ما عطا کن. ما را به خاطر گناهانمان ببخشای، همانگونه که ما کسانی که در حق ما گناه ورزیدند میبخشیم. ما را از وسوسه ها دور کن و از شرارت رهایی بخش. چراکه سلطنت، قدرت و شکوه، حالا و همیشه از آن توست.</p> <p>آمین</p>
<p><b>Bible Reading</b></p>	<p>خواندن کتاب مقدس</p>
<p><b>Sermon</b></p>	<p>خطبه: روزه</p>
<p><b>Lord's Supper</b></p> <p><b>The Apostles' Creed</b></p> <p>I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth;  and in Jesus Christ, His only Son, our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day, He rose again from the dead. He ascended into heaven and is seated on the right hand of God the Father almighty. From there He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the</p>	<p>من ایمان دارم به خدای پدر قادر مطلق،  خالق آسمان و زمین.</p> <p>من ایمان دارم به پسر یگانه او خداوند ما عیسی مسیح،  که به واسطه روح القدس در رحم قرار گرفت،  و از مریم باکره متولد شد،  و در حکومت پنطیوس پیلطس رنج کشید،</p>

forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Amen.

### Prayer of Humble Access

Merciful Lord, we do not presume to come to your table trusting in our own righteousness, but in your many and great mercies. We are not worthy even to gather up the crumbs under your table. But you are the same Lord whose nature is always to have mercy. Gracious Lord grant us so to eat the flesh of your dear Son Jesus Christ and to drink his blood,

that our sinful bodies may be made clean by his body and our souls washed through his most precious blood, and that we may evermore dwell in him, and he in us.

Amen.

### Prayer of Consecration

Almighty God, our heavenly Father, who in your tender mercy gave your only Son Jesus Christ to suffer death on the cross for our redemption; who made there (by his one offering of himself once offered) a full, perfect, and sufficient sacrifice, offering and satisfaction, for the sins of the whole world; and he instituted, and in his holy Gospel commanded us to continue, an ongoing memory of his precious death until he comes again: Hear us, O merciful Father, we most humbly pray; and grant that we receiving these gifts of bread and wine, according to your son our saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may we be partakers of his blessed body and blood: who, in the same night that he was betrayed, took bread and when he had given thanks he broke it, and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: Do this in remembrance of me. In the same way after supper he took the cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying, drink this all of you, for this is my blood of the New

مصلوب شد، مرد و مدفون گردید،

و به عالم مردگان نزول کرد.

در روز سوم از مردگان برخاست،

به آسمان صعود نموده،

و به دست راست خدای پدر قادر مطلق نشسته است،

و از آنجا خواهد آمد

تا زندگان و مردگان را داوری نماید.

من ایمان دارم به روح القدس،

به کلیسای مقدس جامع،

به شرکت مقدسین،

به آمرزش گناهان،

به قیامت مردگان،

و حیات جاودان.

آمین

ای خدای رحیم، جسارت نمکنیم که نزد سفره تو بیاییم،

در حالیکه بر نیکویی خود اعتماد داشته باشیم،

بلکه به رحمت‌های عظیم و بی‌شمار تو توسل می‌جوئیم.

ما حتی لایق نیستیم که خورده‌های افتاده زیر سفره ترا برچینیم،

ولکن تو خداوند تغییر ناپذیری که همیشه ترحم می‌فرمایی.

پس ای خداوند کریم، این را به ما ببخش

که بدن پسر عزیز تو عیسی مسیح را بخوریم، و خون او را بنوشیم،

تا بدنهای گناه آلود ما توسط بدن او پاک گردند،

و جانهای ما با خون گرانبهای او شسته شوند،

<p>Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this, as often as you drink it, in remembrance of me. Amen</p> <p>All you who truly and earnestly repent of your sins, and are reconciled and at peace with your neighbours and intend to lead a new life, following the commandments of God and walking in his holy ways, draw near with faith and take this holy sacrament to strengthen and comfort you. draw near with faith and take this holy sacrament to strengthen and comfort you. Eat and drink in remembrance that he died for you, and feed on him in your hearts by faith with thanksgiving.</p> <p>Giving of the bread and cup [songs are played during The Lord's Supper to help us reflect on what God has done]</p> <p><b>Prayer after Lord's Supper</b></p> <p>Almighty God, we thank you for feeding us with the body and blood of your Son Jesus Christ. Through him we offer you our souls and bodies to be a living sacrifice. Send us out in the power of your Spirit to live and work to your praise and glory. Amen.</p>	<p>بطوری که تا به ابد ما در او ساکن باشیم و او در ما. آمین.</p> <p>زیرا که در همان شبی که او را تسلیم کردند، نان را گرفت، و پس از شکر تو، آنرا پاره کرد و به شاگردان خود داد و گفت، بگیری، بخورید؛ این بدن من است که در راه شما داده می شود. این را به یادگاری من به جای آورید.</p> <p>همچنین بعد از شام، پیاله را گرفت، و تو را شکر کرد و بدیشان داد و گفت: همه شما از این بنوشید؛ زیرا که این خون پیمان تازه من است که در راه شما و بسیاری، بجهت آمرزش گناهان ریخته می شود. هر وقتی که از این بنوشید، به یادگاری من به جای آرید.</p> <p>ای خدای قادر مطلق، تو را سپاس میگویم که با بدن و خون پسر خود عیسی مسیح ما را خوراک دادی، اینک جسم و جان خود را به عنوان قربانی زنده بوسیله او به تو تقدیم می‌داریم. ما را به نیروی روح خود بفرست تا کار و زندگیمان برای ستایش و جلال تو باشد. آمین!</p>
<p><b>Songs</b></p>	<p>سرودها</p>
<p><b>Final Prayer and Blessing</b></p>	<p>دعای پایانی و برکت</p>